

# Journals

No. 16

Tuesday, March 19, 1996

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 16

Le mardi 19 mars 1996

10h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Zed (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- (1) No. 351–4153 concerning the disappearance of Mr. Scott Wessler in Indonesia.—Sessional Paper No. 8545–352–34;
- (2) No. 351–4156 concerning the Canada Labour Code.—Sessional Paper No. 8545–352–35.

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Zed (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

- 1) n<sup>o</sup> 351–4153 au sujet de la disparition de M. Scott Wessler en Indonésie.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–352–34;
- 2) n<sup>o</sup> 351–4156 au sujet du Code canadien du travail.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545–352–35.

### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. Brown (Oakville—Milton), one concerning landmines (No. 352–0180);
- by Mr. Wappel (Scarborough West), one concerning the Young Offenders Act (No. 352–0181), one concerning Hungarian minorities in Europe (No. 352–0182) and two concerning sexual orientation (Nos. 352–0183 and 352–0184).

### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

- par M<sup>me</sup> Brown (Oakville—Milton), une au sujet des mines terrestres (n<sup>o</sup> 352–0180);
- par M. Wappel (Scarborough—Ouest), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n<sup>o</sup> 352–0181), une au sujet des minorités hongroises en Europe (n<sup>o</sup> 352–0182) et deux au sujet de l'orientation sexuelle (n<sup>os</sup> 352–0183 et 352–0184).

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), moved,—That this House deplores the fact that the technical committee set up by the Minister of Finance to analyse business taxation is comprised of members who are both judge and judged with regard to business tax reform; and that, this being so, the Minister of Finance should set up a joint committee of experts and parliamentarians to examine business taxation in an impartial manner according to an open and transparent process.

Debate arose thereon.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières), propose,—Que la Chambre dénonce que le comité technique mis sur pied par le ministre des Finances chargé d'analyser la fiscalité des entreprises soit un comité constitué de membres qui sont à la fois juges et parties dans la réforme de la fiscalité des entreprises et que devant cet état de fait, le ministre des Finances devrait mettre sur pied un comité conjoint d'experts et de parlementaires qui examinera, de façon impartiale et dans le cadre d'un processus ouvert et transparent, la fiscalité des entreprises.

Il s'élève un débat.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing or Special Order, no later than the time when Government Orders are reached following Oral Questions on Thursday, March 21, 1996, the motion for second reading of Bill C-10, An Act to provide borrowing authority for the fiscal year beginning on April 1, 1996, shall be deemed to have been adopted on division and the said bill shall be referred to a Committee of the Whole; and

That, no later than fifteen minutes before the expiry of the time allotted for Government Orders on that day, the Speaker or the Chair of the Committee of the Whole, as the case may be, shall put every question necessary for the completion of all remaining stages of the said bill without further debate or amendment, provided that the motion for third reading shall be subject to a recorded division that day.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), seconded by Mr. Rocheleau (Trois-Rivières), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, March 20, 1996, at 5:30 p.m.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:22 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of Bill C-201, An Act to amend the Criminal Code (operation while impaired).

Mr. Harris (Prince George—Bulkley Valley), seconded by Mr. Stinson (Okanagan—Shuswap), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

Debate arose thereon.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, nonobstant tout article du Règlement ou ordre spécial de la Chambre, au plus tard au moment prévu pour l'étude des Ordres émanant du gouvernement à la suite des questions orales, le jeudi 21 mars 1996, la motion portant deuxième lecture du projet de loi C-10, Loi portant pouvoir d'emprunt pour l'exercice 1996-1997, soit réputée avoir été adoptée avec dissidence et que le projet de loi soit renvoyé à un comité plénier; et

Que, au plus tard quinze minutes avant la fin de la période prévue ce jour-là pour l'étude des Ordres émanant du gouvernement, le Président ou le président du Comité plénier, selon le cas, mette aux voix toutes les questions nécessaires pour disposer de toutes les étapes qui restent du projet de loi, sans autre débat ni amendement, à condition que la motion portant troisième lecture fasse l'objet, ce jour-là, d'un vote par appel nominal.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Loubier (Saint-Hyacinthe—Bagot), appuyé par M. Rocheleau (Trois-Rivières), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17h15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 20 mars 1996, à 17h30.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h22, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des questions juridiques du projet de loi C-201, Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies).

M. Harris (Prince George—Bulkley Valley), appuyé par M. Stinson (Okanagan—Shuswap), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

Il s'élève un débat.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the *Order Paper*.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au *Feuilleton*.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Eggleton (Minister for International Trade)—Report of the Northern Pipeline Agency, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 1995, pursuant to the Northern Pipeline Act, R. S. 1985, c. N-26, ss. 13 and 14.—Sessional Paper No. 8560-352-43. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

—by Mr. Eggleton (Minister for International Trade)—Report of the Export Development Corporation, together with the Auditor General's Report for the year 1995, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 8560-352-289. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

—by Mr. Rock (Minister of Justice and Attorney General of Canada)—Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 1995, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R. S. 1985, c. H-6, sbs. 61(3).—Sessional Paper No. 8560-352-123. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Rights and the Status of Persons with Disabilities*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

—by Mr. Breitreuz (Yellowhead), concerning the tax on gasoline (No. 352-0185).

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:26 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### ADJOURNMENT

At 6:38 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Eggleton (ministre du Commerce international)—Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1995, conformément à la Loi sur le pipe-line du Nord, L. R. 1985, ch. N-26, art. 13 et 14.—Document parlementaire n° 8560-352-43. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des ressources naturelles*)

—par M. Eggleton (ministre du Commerce international)—Rapport de la Société pour l'expansion des exportations, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'année 1995, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 8560-352-289. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

—par M. Rock (ministre de la Justice et procureur général du Canada)—Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 1995, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L. R. 1985, ch. H-6, par. 61(3).—Document parlementaire n° 8560-352-123. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des droits de la personne et de la condition des personnes handicapées*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée:

—par M. Breitreuz (Yellowhead), au sujet de la taxe sur l'essence (n° 352-0185).

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h26, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### AJOURNEMENT

À 18h38, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.